

SAMOA

**TULAFONO FAATONUTONU O
PENISIONE MO LE PALEMENE 2010**

Faatulagaina o Aiaiga

- | | |
|------------------------------|---------------------------------|
| 1. Igoa puupuu ma le amataga | 4. Suesuega a tagata popoto |
| 2. Faamatalaina o uiga o upu | faapitoa i tulaga tau tupe o le |
| 3. Pule faataga mo tupe | Penisione |
| teufaafaigaluega faaopoopo | 5. O le Fuafuaga |

Faamatalaga

E TUSA AI ma le fuaiupu 23 o le Tulafono o Penisione mo le Palemene 1998, **O AU, TUI ATUA TUPUA TAMASESE EFI**, o Le Ao o le Malo, i le faia i luga o le fautuaga a le Kapeneta **UA OU FAIA AI** nei Tulafono Faatonutonu e faapea:

FAIA i lenei aso 28 o Setema 2010.

sainia: (Tui Atua Tupua Tamasese Efi)
O LE AO O LE MALO

TULAFONO FAATONUTONU

1. Igoa puupuu ma le amataga-(1) E mafai ona taua nei Tulafono Faatonutonu o Tulafono Faatonutonu o Penisione mo le Palemene 2010.

(2) O nei Tulafono Faatonutonu e amata faamamaluina i le aso e faamamaluina ai le Tulafono o Teuteuga o le Tulafono o Penisione mo le Palemene 2010.

2. Faamatalaina o uiga o upu-(1) I totonu o nei Tulafono Faatonutonu, seia vagana ai ua manaomia e le mataupu se isi uiga e ese ai:

“Tulafono” o lona uiga o le Tulafono o Penisione mo le Palemene 1998.

(2) E tutusa uiga o upu ma fuaitau i totonu o nei Tulafono Faatonutonu e pei ona i ai i totonu o le Tulafono.

3. Pule faataga mo tupe teufaafaigaluega faaopoopo - E mafai e le Minisita ona faatagaina le Komiti Faatino e teufaafaigaluega ana tupe i so o se teugatupe faafaigaluega maoti po o vasega o teugatupe faafaigaluega e faaopoopo atu i ia o lo o i le fuaiupu 19 o le Tulafono.

4. Suesuega a tagata popoto faapitoa i tulaga tau tupe o le Penisione-(1) Mo faamoemoega o le faatinoga o ona malosiaga i lalo o le fuaiupu 5 o le Tulafono ma le faia ai o se fuafuaga i lalo o le fuaiupu 17(1), e tatau i le Komiti Faatino ona manaomia le tagata poto faapitoa i tulaga tau tupe o le Penisione ina ia faia se suesuega faavaitaimi a tagata popoto faapitoa i tulaga tau tupe ia lē sili atu na i le tolu (3) tausaga.

(2) O le suesuega a tagata popoto faapitoa i tulaga tau tupe e faaopoopo atu i le fautuaga mai le tagata poto faapitoa i tulaga tau tupe a le Penisione o lo o manaomia i lalo o le fuaiupu 17(1) ma e tatau ona aofia ai se suesuega o le faagaoioiga o le Penisione, e aofia ai se sailiiliga o fua faatatau o tagata ua maliliu, lē mafai ona toe galue, ma le faamalolo litaea, ma isi itu taua e faasino i le faagaoioiga o le Penisione, ma e tatau foi ona aiaia ai mo se faamaoniga po o le toe fuafuaina o fua faatatau o saofaga e le Malo.

(3) A itiiti mai ia faa-tasi i vaitaimi e tai tolu (3) tausaga le va o suesuega, e ao ona manaomia e le Komiti Faatino le faia o se fua faatatau o tau aogā a le tagata poto faapitoa i tulaga tau tupe o le Penisione e faaalia ai le tulaga o i ai le Penisione ma tuuina atu faamaoniga po o le toe fuafuaina o fua faatatau o saofaga e manaomia e le Malo i lalo o le fuaiupu 17.

(4) E tatau i le Komiti Faatino ona tuuina atu i le Minisita le fautuaga i lalo o le fuaiupu 17(1), o le suesuega a le tagata poto faapitoa i tulaga tau tupe i lalo o le tulafono faatonutonu laitiiti (2) ma le fuafuaina o tau aogā i lalo o le tulafono faatonutonu laitiiti (3).

5. O le Fuafuaga - O le Fuafuaga o lo o i totonu o le Faamatalaga ua suitulaga i so o se fuafuaga tau penisione ua faia po o ua teuteuina e le Komiti Faatino a o lumanai ai le amata faamamaluina o le Tulafono o Teuteuga o le Tulafono o Penisione mo le Palemene 2010.

FAAMATALAGA

Fuafuaga o le Penisione

Tulafono Faatonutonu 5

1. Faaaogāina-(1) O lenei Fuafuaga e faaaogā mai le aso 1 o Fepuari 2006.

(2) O faamanuiaga e agavaa i ai sui usufono e tusa ai o le avea ma tulaga faasui a o lumanai ai le faataapeina o le Fono Aoaofaitulafono i a Tesema 2005 e tatau ona fuafuaina e tusa ai ma le Fuafuaga (ma so o se tulafono faafoe) ua faamaonia e le Komiti Faatino o lo o faamamaluina i lea lava taimi a o lumanai ai lea faataapeina, e aofia ai le vaitaimi sa agavaa ai se sui usufono i le taimi ua tuana'i mo se faamanuiaga mo le faamalolo litaea.

2. Saofaga-(1) E tatau i sui usufono taitoatasi uma ona tuuina atu faasaofaga le 10% o lona totogi i le Penisione.

(2) O saofaga a sui usufono taitoatasi uma e tatau ona vaevaeina i totonu o le Penisione; o le isi afa e alu i totonu o teugatupe e lua (2) a le sui usufono: o se Teugatupe o Tupe Teu ma se Teugatupe o le Faamalolo Litaea ma o tupe tului uma o le a tatau ona tuuina i totonu o nei teugatupe.

3. Tulaga Agavaa mo se Penisione pe a Faamalolo Litaea-(1) Mo se sui usufono ina ia agavaa e mauaina faamanuiaga i se penisione pe a faamalolo litaea i lalo o le Penisione, i le faaopopo atu i le faia o saofaga, e tatau i se sui usufono ona faamaea ni paeaiga atoatoa se lua (2) po o le 10 tausaga o galuega faa-palemene; ma, i le noatia ma le fai fuafua i le faafuaiupu (2), e tatau ona aulia tausaga o le matua e faamalolo litaea ai.

(2) Afai o se sui usufono ua faamalolo litaea ua aulia le matua o tausaga e faamalolo litaea ai ae ua lē toe mafai ona galue, e agavaa lena sui usufono mo le totogiina atu i ai o se penisione mo le faamalolo litaea e amata mai i le aso lea na lē toe mafai ai ona galue.

4. Penisione pe a Faamalolo Litaea-(1) I le noatia ma le fai fuafua i lena Fuafuaga, o se sui usufono e agavaa mo se penisione mo le faamalolo litaea i lalo o le fuaiupu 3, e tatau ona totogiina i ai se penisione tau soifua i le taimi e faamuta ai ona avea ma Sui Usufono o le Palemene po o ina ua faamalolo litaea mai le Palemene, po o fea lava o ia mea e mulimuli mai.

(2) Afai ua aulia e se sui usufono le matua o tausaga e faamalolo litaea ai ae faamuta loa ana galuega faa-palemene, e amata ona totogi i ai le penisione pe a aulia e le sui usufono le 65 tausaga o lona soifua.

(3) O le penisione e totogiina e tatau ona tutusa ma se aofaiga e 1.5% o le Fetuunaiga o Fua Faatatau o Totogi Mulimuli mo tausaga taitasi o le avea ai ma tulaga faasui e amata mai le tausaga e 2006, i le noatia ma le fai fuafua i se penisione aupito maualuga e 50% o Fetuunaiga o Fua Faatatau o Totogi Mulimuli.

(4) Mo le faamoemoe o le Fuafuaga:

“Fetuunaiga o Fua Faatatau o Totogi Mulimuli” o lona uiga o le fua faatatau o le totogi o se sui usufono i le tolu (3) tausaga a o lumanai ai le faamalolo litaea, ua toe fetuunai ina ia atagia ai le fua faatatau o totogi mulimuli o i ai nei mo tofiga o lo o umia ma laugatasia ai ma tufatufaga i le taimi e umia ai tofiga taitasi.

Faataitaiga: Afai ua 10 tausaga o avea se sui usufono ma Sui Usufono masani o le Palemene ma avea ma Minisita mo le isi 10 tausaga, o le fuainumera ua fetuunai o le a mafai ai ona faapea o totogi o nei tofiga e faapea (i le faaaogāina o totogi masani):

- o le fua faatatau o totogi mulimuli o se Sui Usufono masani o le Palemene e \$68,000
- o le fua faatatau o totogi mulimuli o se Minisita \$112,000
- Fetuunaiga o Fua Faatatau o Totogi Mulimuli o lenei sui usufono $\$68,000 \times 10/20 + \$112,000 \times 10/20 = \$90,000$

5. Penisione e totogi i le toalua pe afai ua maliu le sui usufono-(1) E ao ona totogi atu i le toalua o se sui usufono po o se toalua o se sui usufono ua faamalolo litaea se penisione ua taua i lalo ina ua maliu po o ua faamalolo litaea se sui usufono e agavaa mo se penisione pe a faamalolo litaea:

- (a) afai o le sui usufono ua faamalolo litaea sa ia mauaina se penisione o le faamalolo litaea, e tatau ona maua e lona toalua se penisione e tutusa ma le 50% o le penisione o le faamalolo litaea o le sui usufono;
- (b) afai ua aulia e le sui usufono le matua o tausaga e faamalolo litaea ai i le aso lea na maliu ai, e tatau ona maua e le toalua o le sui usufono ua faamalolo litaea se penisione e tutusa ma le 50% o le penisione ua faapafala atu a le sui usufono, lea e tatau loa ona amata totogi i le taimi lava na maliu ai;

(c) afai sa agavaa se Sui Usufono o le Palemene o i ai nei i lalo o le fuaiupu 3, e tatau i le toalua o lo o soifua pea ona maua se penisione e tutusa ma le 50% o le penisione a le sui usufono sa tatau ona ia maua pe ana faapea e litaea i le aso na maliu ai, ma e tatau ona amata loa ona totogi i le taimi lava na maliu ai le sui usufono.

(2) E faamutaina ona maua le penisione a le toalua o le sui usufono i lalo o le faafuaiupu (1) pe afai e toe faaipoipo po o i le maea ai o le 10 tausaga, po o fea lava o ia mea e muamua ona tulai mai.

(3) I le faamuta ai o le penisione a le toalua o se sui, so o se tupe o lo o i totonu o se teugatupe a le sui usufono po o le sui usufono ua faamalolo litaea e ao ona totogiina i se tagata e sootaga vavalalata i ai lea sui usufono po o le sui usufono ua faamalolo litaea.

6. Talaina i tua o tupe mai Teugatupe a o lo o Galue pea-(1) E seasea ona sili atu i lo le faa-lua i so o se tausaga o fuafuaga, ma e tusa ai ma faiga faavae a le Komiti Faatino, ona mafai ona filifili se sui usufono e maua atoa po o le maua o se vaega o le paleni o lana Teugatupe o Tupe Teu.

(2) Afai o le matua o se Sui Usufono o le Palemene e 55 tausaga pe sili atu ma ua maea a itiiti ifo e lua (2) paeaiga atoatoa po o le 10 tausaga o galue i galuega faa-palemene, e mafai e le Sui Usufono o le Palemene ona filifili e maua atoa po o se vaega le paleni o lana Teugatupe o Faamanuiaga o le Faamalolo Litaea.

(3) Afai, i lalo o le faafuaiupu (2), ua filifili le Sui Usufono o le Palemene e lē manao e maua le paleni atoa, o le tupe o le a totoe ai o le a faaliliu atu i lana Teugatupe o Tupe Teu.

(4) Afai ua maua se faamanuiaga i lalo o le faafuaiupu (2), e lē toe agavaa i le Sui Usufono o le Palemene ona filifili e maua se isi faamanuiaga mai lana Teugatupe o le Faamalolo Litaea mo le lima (5) tausaga, seia vagana ai ua faamutaina ana galuega faa-palemene.

7. Faamanuiaga pe a Maliu a o Galue pea i Galuega faa-Palemene-(1) Afai e maliu se sui usufono a o avea ai ma Sui Usufono o le Palemene, o faamanuiaga e tatau ona totogiina e le Penisione ua taua e faapea:

(a) se aofaiga o tupe e tutusa ma le aofai o le paleni o le Teugatupe o Tupe Teu ma le Teugatupe o le Faamalolo Litaea a le sui usufono; ma

(b) se tinoitupe e maua atoa e \$10,000; ma -

(i) afai sa tatau ona agavaa le sui usufono e mauaina se penisione mo le faamalolo litaea pe afai sa faamalolo litaea o ia ae le o le maliu, i le aso e maliu ai, o se penisione a lona toalua i lalo o le fuaiupu 5(b) po o le (c); po o

(ii) afai e lē agavaa le sui usufono e mauaina se penisione mo le faamalolo litaea, o se tupe atoa e maua e tutusa ma le faaluaina o paleni a le sui usufono o le Teugatupe o le Faamalolo Litaea.

(2) O faamanuiaga e maua atoa e totogiina pe a maliu e tatau ona totogi atu i le sui ua filifilia e le sui usufono, po o afai e leai se sui filifilia, ia totogi atu i le toalua o lo o soifua pea o le sui usufono, po o afai e leai se toalua, ia totogi atu i se tagata e sootaga vavalalata i ai.

8. Tupe Maua Atoa pe a faamutaina ona avea ma Sui Usufono o le Palemene-(1) Afai o se sui usufono o ia lea ua agavaa mo se penisione o le faamalolo litaea i lalo o le fuaiupu 3 ua faamutaina ana galuega faa-palemene ma e lē faaaogāina i ai le fuaiupu 7, e agavaa le sui usufono i se tupe e maua atoa e tutusa ma le aofaiga o le paleni o lo o i totonu o le Teugatupe o Tupe Teu ma le Teugatupe o le Faamalolo Litaea.

(2) I le faamutaina ai o galuega faa-palemene a se sui usufono o ia lea e lē agavaa mo se penisione o le faamalolo litaea, e totogiina se tinoitupe e maua atoa e aofia ai se aofaiga e tutusa ma le paleni o i le Teugatupe o Tupe Teu ma le Teugatupe o le Faamalolo Litaea a le sui usufono, faatasi ai ma se aofaiga e tutusa ma le faa-toluina (3) o le paleni o i ai i le Teugatupe o le Faamalolo Litaea a le sui usufono.

(3) Afai ua faamuta galuega faa-palemene a le sui usufono a ua 55 tausaga lona matua po o le sili atu, e totogi le aofaiga o tupe maua atoa i le sui usufono.

(4) Afai ua faamuta galuega faa-palemene a le sui usufono ae i lalo ifo o le 55 tausaga le matua, e totogi le vaega lena o le faamanuiaga e faasino i le Teugatupe o Tupe Teu i le sui usufono, ae peitai o le vaega lea e faasino i le Teugatupe o le Faamalolo Litaea, e faaliliuina atu i le teugatupe a le sui usufono i le Faaputugatupe mo le Lumanai Manuia o Tagata Samoa.

9. Tagofiaina o taimi e motusia ai le avefaa ma tulaga faasui - Afai ua toe filifilia se sui usufono i le Palemene i le maea ai o se vaitaimi e le o auai ma:

- (a) ua toe maua e le sui usufono ua toe filifilia se penisione o le faamalolo litaea, e faamuta le penisione ma i luga o lona faamalolo litaea mulimuli ane, e agavaa le sui usufono i se penisione faamalolo litaea ua toe faatatauina lea e amanaia ai le vaitaimi faaopoopo o le avefaa ma tulaga faasui ma faaogaina se Fetuunaiga o Fua Faatatau o Totogi Mulimuli ua toe fuafuaina;
- (b) ua aulia e le sui usufono ua toe filifilia le matua e faamalolo litaea ai ma agavaa i se penisione o le faamalolo litaea e amata mai i se aso ma i luga o lona faamalolo litaea mulimuli ane ai, e agavaa i se penisione o le faamalolo litaea ua toe fuafuaina lea e amanaia ai le vaitaimi faaopoopo o le avefaa ma tulaga faasui ma faaogaina ai se Fetuunaiga o Fua Faatatau o Totogi Mulimuli ua toe fuafuaina;
- (c) e le i agavaa talu ai le sui usufono mo se penisione o le faamalolo litaea, e mafai e le sui usufono ona -
 - (i) totogi i le Penisione, i se faiga tuusao po o le faaliliuina atu mai le Faaputugatupe mo le Lumanai Manuia o Tagata Samoa o se aofaiga e tutusa ma lea vaega o le faamanuiaga talu ai lea e faatatauina e le

Penisione e maua mai saofaga a le Malo faatasi ai ma le tului, ma e tatau ona aofia ai le vaiitaimi talu ai na avea ai ma tulaga faasui i le fuafuaina o so o se faamanuiaga e agavaa i ai; po o

(ii) le lē totogiina o se tupe i lalo o le faaparakalafa (i) ma so o se vaiitaimi o galuega faa-palemene a o lumanai ai le toe filifilia e avea ma sui usufono, e lē tatau ona aofia ai i le fuafuaina o faamanuiaga e agavaa i ai.

Tuuina atu i lalo o le pule faataga a le Tulafono o Tulafono Faatonutonu 1953.

Aso e amata faamamaluina ai: O nei Tulafono Faatonutonu e amata faamamaluina i le aso e faamamaluina ai le Tulafono o Teuteuga o le Tulafono o Penisione mo le Palemene 2010.

O nei Tulafono Faatonutonu o lo o faafoeina e le Faaputugatupe mo le Lumanai Manuia o Tagata.

O ata o nei Tulafono Faatonutonu o lo o mafai ona faatauina atu, mai le Ofisa o le Failautusi o le Fono Aoa o Faitulafono.

**Lolomiina e le Failautusi o le Fono Aoa o Faitulafono,
i le pule a le Fono Aoa o Faitulafono.**